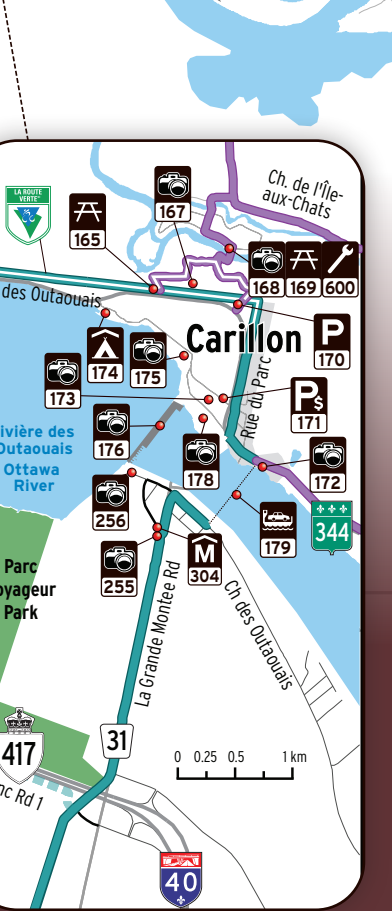
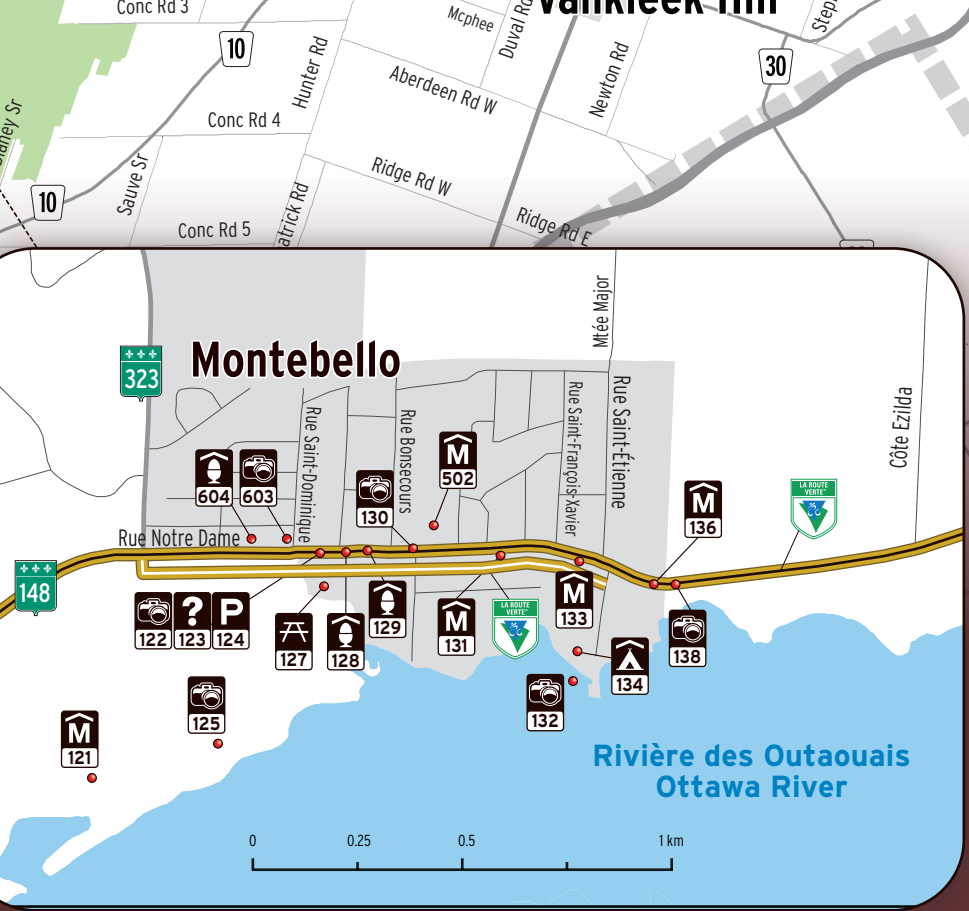
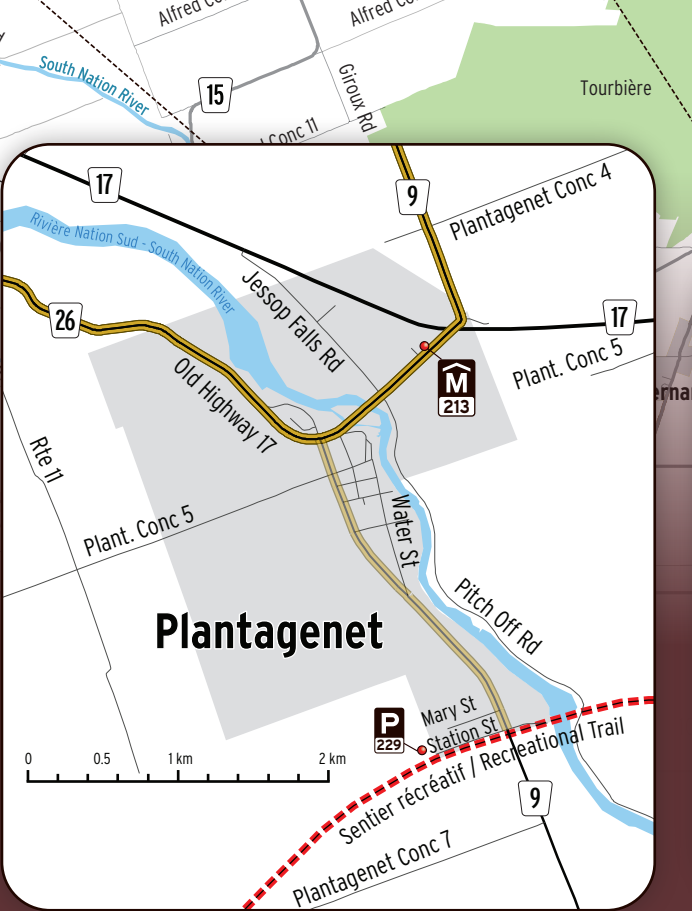
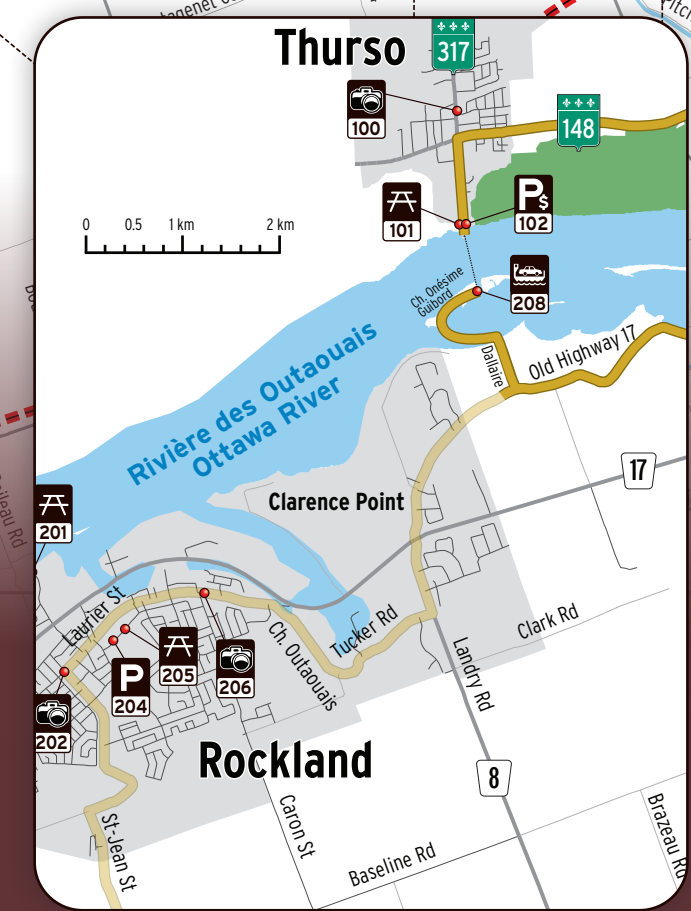


LEGENDE • LEGEND

	BOUCLE OUEST - WEST LOOP
	BOUCLE CENTRALE - CENTRAL LOOP
	BOUCLE EST - EAST LOOP
	PISTES CYCLABLES EN GRAVIER / GRAVEL CYCLING ROADS

0 2.5 5 km 10 km



Description for Map in Page 1

West Loop

This cycling route, which crosses the communities of Thurso, Plaisance, Papineauville, Montebello, Fassett, Lefaivre, Treadwell, Plantagenet, Wendover and Clarence-Point, promises paved shoulders along Highway 148 and along County Roads 24, 9 and 26. However, only the roadway is paved from Main Street in Wendover to the Clarence Point Ferry, not the shoulders.

Boucle ouest

Cette route cyclable, qui traverse les communautés de Thurso, Plaisance, Papineauville, Montebello, Fassett, Lefaivre, Treadwell, Plantagenet, Wendover et Clarence-Point, promet des accotements pavés le long de la route 148 et le long des chemins de comté 24, 9 et 26. Cependant, seulement la chaussée est pavée à partir de la rue Principale à Wendover et jusqu'au traversier de Clarence Point et non les accotements.

Central Loop

This cycling route, which passes through the communities of Fassett, Pointe-au-Chêne, Calumet, Grenville, Hawkesbury, L'Orignal and Lefaivre, has paved shoulders for most of its length, except for short sections in Calumet, Grenville and Hawkesbury where only the road is paved.

Boucle centrale

Cette route cyclable, qui traverse les communautés de Fassett, Pointe-au-Chêne, Calumet, Grenville, Hawkesbury, L'Orignal et Lefaivre, offre des accotements pavés sur presque toute sa longueur, à l'exception de courtes sections à Calumet, Grenville et Hawkesbury où seulement la route est pavée.

East Loop

This cycling route, which passes through the communities of Grenville, Carillon, Chute-à-Blondeau and Hawkesbury, promises paved shoulders from Grenville to the Brownsburg-Chatham Municipal Campground, then a paved bike path to Carillon. Once on the Ontario side of the river, the roadway is paved along Grande Montée Road and Concession 3 unless you use the alternative route along Concession 1 which is in gravel. The remainder of the loop, along County Roads 14 and 4, has mostly paved shoulders, with the exception of short sections at Chute-à-Blondeau and Hawkesbury.

Boucle est

Cette route cyclable, qui traverse les communautés de Grenville, Carillon, Chute-à-Blondeau et Hawkesbury, promet des accotements pavés de Grenville jusqu'au Camping municipal de Brownsburg-Chatham, ensuite une piste cyclable pavée se rend à Carillon. Une fois sur la rive ontarienne, la chaussée est pavée le long du

chemin de la Grande Montée et de la Concession 3, à moins d'utiliser la route alternative longeant la Concession 1 qui est en gravier. Le reste de la boucle, le long des chemins de comté 14 et 4, offre majoritairement des accotements pavés, à l'exception de courtes sections à Chute-à-Blondeau et Hawkesbury.

Argenteuil Cycling Network

This network begins in the downtown area of the municipality of Lachute and descends along chemin de l'Île-aux-Chats to the municipality of Carillon. Then, cyclists can choose to join the East Loop or continue to the municipality of Saint-André Est to pursue their adventure along the Long-Sault road.

Réseau cyclable Argenteuil

Ce réseau débute dans le centre-ville de la municipalité de Lachute et descend le long du chemin de l'Île-aux-Chats jusqu'à la municipalité de Carillon. Ensuite, les cyclistes peuvent choisir de rejoindre la Boucle est ou de continuer vers la municipalité de Saint-André Est et poursuivre leur aventure le long de la route du Long-Sault.

Plaisance National Park Cycling Network

From Thurso or Plaisance, this network covers almost the entire Plaisance National Park.

Réseau cyclable du Parc national de Plaisance

À partir de Thurso ou de Plaisance, ce réseau couvre presque la totalité du Parc national de Plaisance.

Louis-Joseph Papineau Cycling Course

Cycling route starting in the heart of Saint-André-Avellin and extending westward.

Parcours cyclable Louis-Joseph Papineau

Route cyclable débutante au cœur de Saint-André-Avellin et s'étend vers l'ouest.

United Counties of Prescott and Russell Recreational Trail

This recreational trail, which allows for the use of bicycles, crosses the Prescott and Russell area from east to west along the communities of Hammond, Bourget, Curran, Alfred, Vankleek Hill and St-Eugène.

Sentier récréatif de Prescott et Russell

Ce sentier récréatif qui permet l'utilisation de vélos, traverse la région de Prescott et Russell d'est en ouest en longeant les communautés de Hammond, Bourget, Curran, Alfred, Vankleek Hill et St-Eugène.

Thurso

Summary:

The cyclist arriving from route 148 and entering the village of Thurso will see the intersection of route 317, from where he can see Place Guy Lafleur. Plaisance National Park has paid parking and a rest area. The cyclist can take the Thurso-Rockland Ecolo Ferry to cross the Ottawa River onto the Ontario side and continue the West Loop. Upon exiting the ferry, he can take Onésime Guibord Road and turn right onto Dallaire Road. At the intersection of Dallaire and Old Highway 17 roads, he can turn left for the West Loop or towards the village of Clarence Point. He crosses Highway 17 and heads towards the town of Rockland. On his way, he must turn right on Tucker Road, right again on Outaouais Road and then left on Laurier Street. On Laurier, he passes the Clarence-Rockland Museum, near Simon Park and the Jean-Marc Lalonde Arena, and sees the Très-Sainte Trinité Catholic Church in Rockland. It continues by turning left on St-Jean Street. There is a rest area at Parc du Moulin/Marina on the shore of the Ottawa River.

Le cycliste arrivant par la route 148 entre dans le village de Thurso voit l'intersection de la route 317 d'où il peut voir la Place Guy Lafleur. Le parc national de Plaisance compte un stationnement payant et une halte. Le cycliste peut prendre l'Écolo Traversier Thurso-Rockland pour traverser la rivière des Outaouais, se rendre sur la rive ontarienne et poursuivre la Boucle ouest. À sa sortie du traversier, il emprunte le chemin Onésime Guibord et tourne à droite sur le chemin Dallaire. À l'intersection des chemins Dallaire et Old Highway 17, il peut tourner à gauche pour la Boucle ouest ou vers le village de Clarence Point. Il traverse la route 17 et se dirige vers la ville de Rockland. Sur sa route, il doit tourner à droite sur le chemin Tucker, encore à droite sur le chemin Outaouais et ensuite à gauche sur la rue Laurier. Sur Laurier, il passe devant le Musée de Clarence-Rockland, tout près du parc Simon et de l'Aréna Jean-Marc Lalonde, et voit l'Église catholique Très-Sainte Trinité de Rockland. Il poursuit sa route en tournant à gauche sur la rue St-Jean. Une halte se trouve au Parc du Moulin/Marina situé sur le bord de la rivière des Outaouais.

Plantagenet

Summary:

Plantagenet: The map shows a close-up of the West Loop that passes through the village of Plantagenet. There is a parking lot along the Recreational Trail. Cyclists using the Recreational Trail can join the West Loop by taking County Road 9 towards the Village of Plantagenet. Upon reaching the intersection of County Roads 9 and 26, the cyclist can keep left to follow County Road 26 (Old Highway 17) along the South Nation River or continue on County Road 9. The cyclist crosses the South Nation River where there is a motel near the intersection of County Roads 9 and 17.

La carte démontre en encadré, la Boucle ouest qui passe par le village de Plantagenet. Un stationnement longe le Sentier récréatif. Le cycliste qui emprunte le Sentier récréatif peut joindre la Boucle ouest en prenant le chemin de comté 9, en direction du village de Plantagenet. En arrivant à l'intersection des chemins de comté 9 et 26, le cycliste peut garder la gauche pour suivre le chemin de comté 26 (Old Highway 17) qui longe la rivière Nation Sud ou continuer sa route sur le chemin de comté 9. Le cycliste traverse la rivière Nation Sud où se trouve un motel tout près de l'intersection des chemins de comté 9 et 17.

Montebello

Summary:

Arriving from the west, the cyclist takes the West Loop on route 148 which is also the Route Verte and Notre-Dame street. In the village of Montebello, he can see several attractions on his way such as Manoir Papineau, ChocoMotive the chocolate factory economuseum, the sundial, the marina, the cheese factory and Les Brasseurs of Montebello. Cyclists can obtain tourist information at the Montebello train station where parking is free. The cyclist can be accommodated in different places such as the municipality's campground, hotels and motels such as Fairmont Le Château, Motel Bel-Eau, L'Anse de la Lanterne, Auberge Montebello or in the B&Bs Le Petit Château and Gîte aux Auvents rouges.

En arrivant de l'ouest, le cycliste emprunte la Boucle ouest sur la route 148 qui est aussi la Route Verte et la rue Notre-Dame. Dans le village de Montebello, il peut voir plusieurs attrait sur son chemin dont le Manoir Papineau, ChocoMotive l'économusée de la chocolaterie, le cadran solaire, la marina, la fromagerie et les Brasseurs de Montebello. Le cycliste peut obtenir de l'information touristique à la gare de Montebello où le stationnement est gratuit. Le cycliste peut être hébergé à différents endroits comme le camping de la municipalité, les hôtels et motels, dont Fairmont Le Château, Motel Bel-Eau, L'Anse de la Lanterne, l'Auberge Montebello ou dans les gîtes Le Petit Château et Gîte aux Auvents rouges.

Grenville

Summary:

Following the Central Loop, the cyclist arrives in the village of Grenville via Principale Street where there is a rest area at the municipal park. He can visit the historic Grenville Canal and the Heritage House with access to paid parking. He can then stop at the Laurentian Cinema. The cyclist has the option of continuing to Carrillon or turning right to take the Long Sault Bridge across the Ottawa River to the Ontario shore in the Town of Hawkesbury. At the foot of the bridge on John Street is Hawkesbury's Confederation Park/Federal Wharf, and the Maison de l'Île/Centre culturel Le Chenail. At the intersection of John Street and Chenail Boulevard, he can take the West Loop by continuing on Chenail Boulevard where he will find the Place des Pionniers. Turning left on Main street, the Central Loop can take the cyclist to Cyr-de-LaSalle Park on the Ottawa River or to Robert Hartley Sports Complex.

En empruntant la Boucle centrale, le cycliste arrive dans le village de Grenville par la rue Principale où se trouve une halte au parc municipal. Il peut visiter le Canal historique de Grenville et la Maison du patrimoine avec accès à un stationnement payant. Il peut ensuite s'arrêter au cinéma Laurentien. Le cycliste a le choix de continuer vers Carrillon ou tourner à droite pour emprunter le pont Long-Sault qui traverse la rivière des Outaouais et atteindre la rive ontarienne, dans la ville de Hawkesbury. Au pied du pont sur la rue John, se trouve le Parc de la Confédération/Quai Fédéral de Hawkesbury, et la Maison de l'Île/ Centre culturel Le Chenail. À l'intersection de de la rue John et du boulevard du Chenail, il peut prendre la Boucle ouest en continuant sur le boulevard du Chenail où se trouve la Place des Pionniers. En tournant à gauche sur la rue principale, la Boucle centrale peut l'amener au parc Cyr-de-LaSalle sur le bord de la rivière des Outaouais ou au Complexe sportif Robert Hartley.

Carillon

Summary:

Arriving by the East Loop on the route des Outaouais (Route Verte), the cyclist can sleep at the Parc de Carillon municipal campground. He can stop at the Boisé multi-ressources Von Allmen rest area and take the Argenteuil Road cycling trail. Along this trail, he will find the Desjardins d'Argenteuil footbridge, free parking and a self-service bicycle repair station. In the village of Carillon, on Rue du Parc, there is a paid parking lot, the Carillon municipal park, the Carillon hydroelectric plant and the Carillon Canal National Historic Site (Lock). The cyclist can continue on the East Loop by taking the Le Passeur ferry from Carillon to the village of Pointe-Fortune on the Ontario shore. Once across, the cyclist turns right onto chemin des Outaouais, and will be near the Macdonell-Williamson House, then turns left onto Grande Montée Road (County Road 31) to continue on the East Loop. The cyclist can stay at the Petals 1865 B&B and also visit the Rita Iriarte Art Gallery.

En arrivant par la Boucle est sur la route des Outaouais (Route Verte), le cycliste peut coucher au camping municipal du parc de Carillon. Il peut s'arrêter à la halte du Boisé multi-ressources Von Allmen et emprunter le sentier vélo route d'Argenteuil. Le long de ce sentier se trouve la passerelle Desjardins d'Argenteuil, un stationnement gratuit et une station de réparation de vélo en libre-service. Dans le village de Carillon, sur la rue du Parc se trouve un stationnement payant, le parc municipal de Carillon, la centrale hydroélectrique de Carillon et le lieu historique national du Canal-de-Carillon (Écluse). Le cycliste peut poursuivre la Boucle est en prenant le traversier Le Passeur de Carillon vers le village de Pointe-Fortune sur la rive ontarienne. Une fois traversé, il tournera à droite sur le chemin des Outaouais, et sera tout près de la Maison Macdonell-Williamson. Ensuite, tourner à gauche sur le chemin de la Grande Montée, (chemin de comté 31) pour poursuivre la Boucle est. Le cycliste peut loger au gîte Petals 1865 B & B et aussi visiter la galerie d'art Rita Iriarte.